

[Texte]

M. Gallant: Merci.

Le sénateur Robichaud: Je pense que je vais terminer sur cette note.

Le coprésident (le sénateur Deschatelets): Monsieur Clermont, vous vouliez dire quelque chose?

• 1755

M. Clermont: Monsieur le président, comme il est possible que ce soit la dernière fois que M. Gallant vienne à ce Comité ou un autre comité permanent de la Chambre à titre de président de la Commission de la Capitale nationale, je voudrais me joindre à mes autres collègues pour le remercier et le féliciter pour sa contribution, en cette qualité de président de la Commission de la capitale nationale, au développement de l'Outaouais, des deux côtés. Je ne voudrais pas lui laisser la même que celle que je lui ai peut-être donnée quand il est venu ici la dernière fois et qu'il nous avait alors annoncé le gel des fonds pour le service routier dans l'Outaouais québécois. Mais M. Gallant sait ce que je pense du travail que la Commission de la Capitale nationale a fait dans le passé sur tous les plans. Alors merci beaucoup, monsieur Gallant. Le sénateur Robichaud du Nouveau-Brunswick et le Dr Isabelle l'ont dit, c'est peut-être votre testament que vous nous avez livré aujourd'hui, mais c'est un testament qui a beaucoup de témoins parce que vous nous avez dit dès le début que les commissaires à l'assemblée annuelle ont entièrement approuvé ce mémoire. Alors je crois que vous devez enlever de votre vocabulaire: «C'est mon mémoire», c'est plutôt le mémoire de la Commission de la capitale nationale. Merci.

Le coprésident (le sénateur Deschatelets): Sénateur Lafond, vous avez un mot à ajouter?

Le sénateur Lafond: Je vous remercie, monsieur le président, je n'abuserai pas. Je n'ai qu'un seul commentaire à faire. Comme le sénateur McIlraith et le Dr Isabelle, j'ai vécu à l'ombre de la Commission de la capitale nationale et de ses prédécesseurs depuis les débuts, nous en avons «mangé» toute notre vie de la Capitale nationale, à bon ou à mauvais escient. Mais il y a une chose qu'il ne faut pas oublier, c'est que même si au cours de toutes ces années-là, tout s'est toujours traduit comme étant contre la Capitale nationale, il y a un certain effet cyclique là-dedans, c'est que durant une décennie on était contre la Capitale nationale parce qu'elle n'en faisait pas assez et durant la décennie suivante, on était contre la Capitale nationale parce qu'elle en faisait trop. Alors à M. Gallant de juger à quelle décennie il appartient, ce n'est pas lui qui l'a choisie naturellement. Maintenant je voudrais me joindre à mes collègues pour remercier M. Gallant de tout ce qu'il a fait, non seulement pour le Comité, mais pour la population de la région au cours de son mandat, le féliciter de son accession à un nouveau poste et, malgré tous les déboires qu'il puisse y avoir à ce nouveau poste, qu'il ait peut-être un petit peu plus de paix d'esprit qu'il n'en a eu ces dernières années.

Le coprésident (le sénateur Deschatelets): Alors, merci, messieurs, merci, monsieur Gallant et merci à la Commission. Je pense que je peux me faire l'interprète de tous mes collègues du Comité pour vous dire également, monsieur Gallant, que nous vous remercions pour, c'est le cas de le dire, vos galants services, à titre de président de la Commission de la Capitale nationale et nous vous exprimons aussi nos meilleurs vœux pour les hautes fonctions que vous allez assumer bientôt. Nous retenons également que si le comité exprime le désir de vous avoir comme témoin plus tard, à l'automne, je ne sais pas, vous être prêt à répondre à cette invitation. Nous vous remercions, messieurs et nous ajournons à mardi prochain.

[Interprétation]

Mr. Gallant: Thank you.

Senator Robichaud: I think I will end on that note.

The Joint Chairman (Senator Deschatelets): Mr. Clermont, do you wish to make a comment?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, since it is possible that this will be the last time that Mr. Gallant appears before this or any other Standing Committee of the House in the capacity of Chairman of the National Capital Commission, I would like to join my other colleagues in thanking and congratulating him for his contributions to the development of both sides of the Ottawa River since he has been Chairman of the NCC. I would not want him to leave with the impression that I may have given when he last appeared before us to announce the freeze on funds for road services on the Quebec side of the river. But Mr. Gallant knows what I think of the work the National Capital Commission has done in the past in all sectors. So thank you very much, Mr. Gallant. Senator Robichaud from New Brunswick and Dr. Isabelle have already said that this may be your last will and testament that you have submitted today, but it is one to which there are many witnesses because you said at the beginning that the commissioners unanimously approved this brief at the annual meeting. I therefore think you should not call it your own brief, because it is indeed the brief of the National Capital Commission. Thank you.

The Joint Chairman (Senator Deschatelets): Senator Lafond, do you have anything to add?

Senator Lafond: Thank you, Mr. Chairman, I shall be brief. I have only one comment to make. Like Senator McIlraith and Dr. Isabelle, I have lived in the shadow of the National Capital Commission and its predecessors since its very beginnings and we have had it thrust down our throats, willingly or unwillingly. But there is one thing that must not be forgotten, namely that during all those years, everything has always been seen as in opposition to the National Capital, but there is a certain cyclical effect so that for a whole decade there was opposition to the National Capital because it did not do enough. During the next decade there was opposition to it because it did too much. So it is up to Mr. Gallant to decide which decade he belongs to, though of course he did not make the choice. I would like to join my colleagues in thanking Mr. Gallant for everything he has done, not only for the Committee but for the people of the region, since he has been in office. I would like to congratulate him on his new appointment and in spite of all the hardships he may encounter in his new position, I hope that he may have a bit more peace of mind that he has had in recent years.

The Joint Chairman (Senator Deschatelets): Thank you, gentlemen. Thank you, Mr. Gallant. And our thanks to the Commission. I think that I can speak on behalf of all my colleagues in the Committee when I say to you, Mr. Gallant, that we thank you for your gallant services as Chairman of the National Capital Commission and our best wishes go with you for the new duties you will soon be assuming. We also hope that if the Committee expresses the wish to have you here again as a witness later in the fall, you will be prepared to accept such an invitation. Thank you, gentlemen. This meeting is adjourned until next Tuesday.